

ULYSSES

EUROPEAN
ODYSSEY
2022–2024

PROGRAMA
/
PROGRAM

Maio
/
May

19th, 20th, 21th

LUGO 2023

Venres Maio 19th
Friday May

09.30h Praza de Almorzo
 Abastos e literario
 Mercado introdutorio
 municipal /
 de Lugo *Introductory*
 / *literary*
 Local Food *breakfast*
 Market

Saúdo e introdución do programa
Welcome and introduction

1. Tareixa Antía Ferreiro Tallón,
Concelleira de Cultura de Lugo
Cultural Councillor of Lugo

2. Augusto Paramio,
Director da Oficina Europa Creativa do
Ministerio de Cultura de Lugo
Creative Europe Spanish Contact Point
Ministry of Culture of Lugo

3. Gonzalo Francisco Fernández Suárez,
Decano de Humanidades do Campus
Terra - USC
Dean of Humanities Faculty of Campus
Terra - USC

4. Branca Novoneyra,
Director/a da Fundación Uxío Novoneyra

10.30 Praza de Como soaba o
 Abastos e Mercado nos
 Mercado tempos do Ulises?
 municipal Visita sonorizada
 de Lugo ao Mercado
 / *Belle Epoque's*
 Local Food *sounds market:*
 Market *Local Food market*
 musicied visit

A Fundación Legar é unha iniciativa de
recuperación do patrimonio musical de
raíz e sonoro liderada polo musicólogo
Xavier Blanco e Martina Ferradás

Legar foundation is a sound heritage
entity leaded by famous musician
Xavier Blanco and Martina Ferradás

12h	Muralla e Catedral de Lugo / <i>Lugo's Wall and Cathedral</i>	Pasea o viño pola muralla I <i>Walk the wine along the wall I</i> Visita guiada á Muralla e aos teitos da Catedral <i>Guided visit to the Roman Wall and Cathedral rooftops</i>	Rota guiada en Galego e Inglés <i>Galician and English speaking guide route</i> Itinerario / Itinerary <i>Porta de Santiago - Porta Miñá</i> Subida aos tellados da Catedral (rexistro previo) <i>Visit to Lugo's Cathedral rooftops (pre-registry)</i> Guiado por / Guided by <i>Camiños con Arte - Lidia de la Fuente</i>
13.30h	Paprica Traditional vermouth time	Brinde polo poeta <i>Toast by poet Luís Valle, cortesía/ sponsored by Bodegas Lodeiros</i>	Degustación da tapa Lestrigóns interpretada por Álvaro Villasante <i>Lestrigonians tapa degustation designed by Álvaro Villasante</i>
16.30h	Círculo das Artes / <i>Circle Of Arts</i>	Lectura danzada do capítulo VIII "Lestrigóns" <i>Danced reading of "Lestrygonnians" VIII chapter</i>	Asociación 3Monos <i>Danced reading with 3Monos association</i> Lectoras / Readers Olalla Caamaño, Beatriz Rodríguez, Iria Otero, Eva Valle e Cris Vilarinho
18.30h	Vello Cárcere / <i>Old Prison</i>	Ulises entre nós <i>Ulysses among us</i> Mesa 1 A cociña da literatura <i>Round table 1 The kitchen of literature</i>	Introduce / Welcome Augusto Paramio, Director da Oficina Europa Creativa do Ministerio de Cultura. Creative Europe Spanish Contact Point. Ministry of Culture e Branca Novoneyra Poñente / Speakers 1.Xavier Queipo. <i>Writer and translator</i> 2.Antón Vialle. <i>Writer and translator</i> 3. Isaac Xubín. <i>Writer and translator</i> Modera / Moderator Francisco Castro. <i>Director. Editorial Galaxia. Publishing house</i>
21h	Na fin da Rúa Nova, Zona Viños / <i>End of Rúa Nova street, Wine quartier</i>	E antes de cear... <i>And before dinner...</i>	Brinde do poeta <i>Toast by the poet</i> <i>Genaro da Silva</i>

SÁBADO Maio 20th
Saturday May

09h	Biblioteca do Vello Cárcere / <i>Library of Old Prison</i>	1ª rolda <i>1st roundtable</i> Produción <i>Producing</i> Simposio: Somos LESTRIGÓNS? A nosa relación diaria coa produción de alimentos <i>Symposium: Are we real LESTRYGONIANS? Our modern day relationship with food - production</i>	1. Benvida / <i>Welcome</i> Cristina López. Concelleira de Mercados: <i>Market Councillor</i> 2. Adrián Lago, Director de Queixos Castelo, DOP Cebreiro / CEO, <i>of Queixo Castelo, Cebreiro Guarantee of Origin</i> 3. Pablo Lodeiros, Director da bodega familiar Lodeiros. CEO of Lodeiros Caves 4. María Sánchez, poeta e veterinaria / <i>poet and vet</i>
10.15 / 11.15h		2ª rolda <i>2nd roundtable</i> Da horta á mesa <i>From the farm to our tables": distribution & enjoying</i>	1. Alberto Gonzalez Villar: Director do Mercado Municipal de Ourense, General manager of Ourense City Market 2. Pedro González, Director de DELEITE CEO of Deleite Galician milk brand 3. Moderadora/Moderator: María Sánchez Poeta e veterinaria. Vet and poet
11.30 / 12.50h		3ª rolda <i>3rd roundtable</i> Para comer Lugo <i>Enjoying our food</i> <i>Desfrute Consumption</i>	1. Alvaro Villasante: Cociñeiro do restau- rante Paprica / <i>Chef of Paprica restaurant, member of Grupo Nove Galician chefs network</i> 2. Rosa Bugallo: Xestora cultural das bodegas Martín Codax. Cultural manager of Martín Codax caves Moderador/Moderator: Isaac Xubín Escritor e tradutor / <i>writer and translator</i>

13h	Praza da Soidade nos Viños / Soidade Square on "Wine Quartier" in front of Provincial Museum	Traditional vermouth time	Concerto da Banda Filarmónica de Lugo <i>Philharmonic Orchestra Live</i> <i>Dirixe/Directed by Iván Martínez Sabio</i>
14h	Rúa dos viños / <i>Wine Quartier</i>	E antes de xantar... <i>And before lunch...</i>	Brinde recitado <i>Literary toast</i> por / by Antón Reixa <i>cortesía/sponsored by Martin Codax Caves</i>
17h	Biblioteca do Vello Cárcere / <i>Library of Old Prison</i>	Mesa 2 <i>Round table 2</i> A relación Galicia-Irlanda: Do libro das conquistas á (dieta) Atlántica The relationship between Galicia-Ireland: From Leabhar Gabbála Éirenn to the Atlantic (diet)	1) Cid Cabido Escritor, autor de Blumsdei, 2006 <i>Writer, author of Blumsdei, 2006</i> 2) Lois Diéguez Escritor. Fundador e ex-presidente de Lugo Patrimonio <i>Writer. Founder and ex-President of Lugo Heritage Association</i> 3) Keith Payne Universidade de Cork. Escritor <i>Cork University lecturer at Vigo University. Writer</i> 4) María Linheira Doutora en Filoloxía <i>PhD in Literature</i> 5) Felipe Senén Presidente da / <i>President of Asociación de Amigos dos Museos de Galicia.</i> <i>Moderador / Moderator</i> Alberto Lema
20 h	Rúa Bispo Basulto, rúa dos viños / "Wine"Quartier	E antes de cear... <i>And before dinner...</i>	Brinde por / <i>Toast by</i> Lóis Pérez
20.15h	Salón Central O Vello Cárcere / Hiden hall of Old	Recital <i>Literary reading</i>	Yolanda Castaño, Lois Pérez e Antón Reixa
23h		Sesión agochada Ulises DJ/ <i>Hidden afterparty</i> <i>Ulysses DJ set</i>	Dj Tristón

Domingo Maio 21th
Sunday May

10.30 h	Praza Maior / <i>Main Square</i>	Almorzo <i>Breakfast</i>	Café literario histórico <i>Historic and literary cafe</i>
11 h	Praza Maior / <i>Main Square</i>	Lectura colectiva <i>Group reading</i>	Lectura polo Grupo Poético das Lupercais, colaborada pola AELG e participada pola cidadanía <i>Reading by "Lupercais" poetic group, with the collaboration of AELG Galician writers Association with citizen participation</i>
12h	Muralla / <i>Wall</i>	Ruta Guiada Pasea o viño pola muralla II <i>Guided Tour Walk The Wine Along The Wall II</i>	Rota guiada en Galego e Inglés <i>Galician and English speaking guide route</i> <i>Itinerario / itinerary Praza Maior a Viños. From Central Square to Wines quartier</i> <i>Guiado por / Guided by Camiños con Arte - Lidia de la Fuente</i>
13h	Museo de Lugo / <i>Lugo Museum</i>	Os Lestrigóns na cociña do Museo <i>Lestrygonnian on Museum's Kitchen</i>	Inauguración da Intervención Artística de José Otero <i>Opening Art instalation of José Otero</i>
14h	Praza do Campo / <i>Campo Square</i>	E antes de marchar.. <i>And before leaving</i>	Brinde por/Toast by Sara Plaza





ULYSSES
EUROPEAN ODYSSEY 2022-2024



Co-funded by
the European Union



Martín Códax

cuatro pasos

LODEIROS
belugas

